

af da Pass sa	lauern
af d'Spat	am späteren Nachmittag
áfäri	ausgebleicht (z. B. bei Stoffen)
afhenga, Heng af!	beenden, Hör auf!
äft	dann, danach
am End	vielleicht, am Ende
Åmuxl	Amsel
an Franzl a Bruada	ein Bruder Franzl's
änfeu(l)n	anbieten
änhebm, Heb an!	beginnen, Fang an!
Äracht	Arbeit
Aschling, an Aschling fahn	rückwärts fahren
auswen(d)i	draußen
äveri	abwertig, abgenützt
Bächtkira	Empore in der Kirche
Bächtwisch	kleiner Handbesen
Beem	jemand aus Böhmen
Beemtiachö	hinten zusammengebundenes Kopftuch
bei(d)n	warten
Bidan	Birke
Blänga	Gusto, Verlangen
boan Seitn	auf beiden Seiten
bözn	starkes 'Blähen' (z.B. bei Rindern)
Bugö	Rücken
Bunkö, Feichtabunkö	Kuchen
Buschn, Buschnstock	Zimmerpflanze
Dä	Gestank
Dädamo	Vogelscheuche
daglänga	erreichen
danettn	erzwingen
darena	bei einem Unfall das Leben verlieren
Deita	Wink
dennacht	dennoch
derrisch	taub, schwerhörig
duri	durch
Eachtl	kleines Stück
ebba	vielleicht/jemand
Èchta	Dienstag
ehnda	früher
Eichtl	Weile
einwen(d)i	innen, in sich gekehrt
ent	drüben
Eol, Eolwaschl	Ohren
erla	viel(e)
ètla (a ètla)	einige
feggön, herfeggön	klein, ungenau schneiden
Feichta	Feiertag
feigön	bei einer Tätigkeit Schwierigkeiten haben
Ferscha	Pfirsich
Fiacht	Längsbalken beim Dachstuhl

Fiachta	Arbeitsschürze
fiafahn	vorbei fahren
Finsta	Donnerstag
foast	fett
folign	folgen
frei	fast
Freida	Freitag
Frëtter	
fréttn	drücken (Schuh)
frèttn	(Schuh) drücken
frima (wen firma)	jemanden einladen
Gà(n)sa	Gänserich
gah, gach	plötzlich, schnell
gauma	lieblosen
geberi	bergauf
Gèd	Pate
geina	loben
gent	vielleicht
getoi	bergab
Gfrast	Spreu, Abfall, negativ bei Menschen
glänga	ausreichen
gle(e)ng	lustig, urig, gemütlich
glëcka	zurechkommen
gleng	komisch, lustig
Gnack	Genick
Gon	Patin
gra	grau
grä(t)n	gelingen (z.B. Kuchen)
gräd	nur, gerade
Grantn	Substantiv v. grantig
grau(n)sn	grunzen
gren	schimpfen
griawi	lustig, nett
gsoat	gesagt
Gstettn	hügeliges Grundstück
gsticklat	kariert
gsurt	gesäuert, eingepöckelt
guating gmua	genug (fast zuviel)
Gugatsa	Kuckuck
gugatsgschekat	Sommersprossen haben (Adj.)
hä(l)der	besser, mehr
hab (sa(n))	beleidigt, gekränkt sein
hächt toan	schwerfallen
Hädan	Fetzen
haleng	bald, in der nächsten Zeit
harebm	ärgern/Angst bekommen
hefti	viele
henga	aufhören
Hèrist	Herbst
hiban	drüben

Himmönächt	Hochzeitsnacht
hoagli	heikel, wählerisch
hoassn - der hot ma's ghoassn	jmd. etwas versprechen
laschl	Verkleinerungsform von 'Uasch'
iawönd	manchmal
iawöndwer	mancher
intan Kriag	während des Krieges
iwaächt	am anderen Ende
Kli	Kalk
kam	kaum
Kampö	Kamm, Bursch
kampön	kämmen
Ki, Kina	Kind, Kinder
kirni	aufgeweckt
Krautboding	Krautbottich
Krispindl	schmächtiger Mensch
Kund, Kundn	Mann, Männer
lb	fad, faul
Lbian	unentschlossener, fauler Mensch
lend	leer (z. B. Brunnen)
losad, a losada Tg	düster, ein düsterer Tag
losn	horchen
M(n)da	Montag
Mäbèol	Himbeeren
Machala	Heimwerker
machaln	heimwerken
Miri	Grundgrenze
märing	morgen
Materl	Getbetsstätte am Wegrand
Me(nt)sch	Mädchen
migli	möglich
Mirricha	Mittwoch
moadare	Eiter
muffön	miefen
Musigher	a M. haben = musikalisch sein
nacht	gestern
nèt extaring eps	nicht viel
netta	nur
nettn	zwingen
nin(d)ascht	nirgends
oa	Ei
Oachkatzl	Eichkätzchen
oanding	gleichgültig
oidana	ermahnender Ausruf
oiwächn	sich waschen, ein Vollbad nehmen
ospeun	etwas nur widerwillig tun
ostivön	jemanden anstiften
Pempsl	Pinsel
Pfoad	Hemd
Puol	(wilde, struppige, lange) Haare

quean	quitschen
rantn	sorgen
rewön	übel riechen (z. B. Geißbock)
riaoln	nach Wasser suchen (mit Wünschelrute, Hufeisen, ...)
rigön	bewegen, ??
Roa(n)	Grenzstreifen zwischen zwei Feldern
Roahnuol	Wuchteln
roatn	grübeln
Säbstbinda	Krawatte
Sinsta	Samstag
schän	fluchen
Schantinger	Gendarm
schiazzn	einen scharrenden Laut von sich geben
Scharing	Schärding (= Bezirkshauptstadt)
Scher	Maulwurf
Scher	Maulwurf
Schibok	kleine Pfeife (rauchen)
schlaun	rasch vor sich gehen (z.B. Gottesdienst)
Schnaups	Schnaps
schnoizn, a Schnoitza	knallen, ein Knall
Schupfn	Unebenheit am Weg
schwoawazn	schwappen
Sèchta	ungeschickter Mensch
siffön	dahinschlappen
Singal	Kücken
soarign	sich Sorgen machen
spe	mager (z. B. mageres Fleisch)
speun	spannen (z.B. Mausefalle)
Spiachzaling	Speichel
spiachzn	spucken
Steri	Kletzenbrot
steri(b)m	sterben
stigazn	stottern
Strauka	Schnupfen
strottn	stochern
struwön	nörgeln
Stup	Puder
Su, Si	Sohn, Söhne
Sunda	Sonntag
tichti	tüchtig
trawi sa	eilig haben
Tritling	Schlapfen
Troidbom	Getreidespeicher
tschineun	(hart) arbeiten
Uasch	aus dem 'Uasch' fressen Tiere
ui	welche
umtrau(n)	ahnen
Ungachtn	Gurke
urassn	vergeuden
vagr(t)n	mißlingen

Waschl	ein Großer, Starker, Mächtiger
Wsn	Gras, Rasen
Wechta	Arbeitstag
Weiwaleit	Frau
wendn	Beschwörungsformel sprechen
Weulang	Heimweh
Wie, Weiwa	Frau, Frauen
winni	ganz erpicht
woasln	leise, undeutlich, unterwürfig sprechen
wosdawö	wasauchimmer
Zädl	Sacharin, Süßstoff
zam gehen	gelingen
zingegeben	trauen (bei Hochzeit)
zeacht, zearscht	zuerst
zeidi	reif
Zèmo	Zechprobst (Kirche)
zen	sekkieren
z'Fleiß	absichtlich
znea sa, der is a nix znea	der hat es auch nicht leicht
z'wègn meiner	von mir aus
zwèngden	deshalb
zwèngwos	warum
Zwidä	Zwitter/aber auch jmd. mit homosexuellen Neigungen
af da Pass sa	lauern
af d'Spat	am späteren Nachmittag
firi	ausgebleicht (z. B. bei Stoffen)
afhenga, Heng af!	beenden, Hör auf!
fit	dann, danach
am End	vielleicht, am Ende
Àmuxl	Amsel
an Franzl a Bruada	ein Bruder Franzl's
infeu(l)n	anbieten
inhebm, Heb an!	beginnen, Fang an!
Àracht	Arbeit
Aschling, an Aschling fhn	rückwärts fahren
auswen(d)i	draußen
wveri	abwertig, abgenützt
Bächtkira	Empore in der Kirche
Bächtwisch	kleiner Hand+B35besen
Beem	jemand aus Böhmen
Beemtiachö	hinten zusammengebundenes Kopftuch
bei(d)n	warten
Bidan	Birke
Blinga	Gusto, Verlangen
boan Seitn	auf beiden Seiten
bözn	starkes 'Blähen' (z.B. bei Rindern)
Bugö	Rücken
Bunkö, Feichtabunkö	Kuchen
Buschn, Buschnstock	Zimmerpflanze
Dä	Gestank

Dälamo	Vogelscheuche
daglinga	erreichen
danettn	erzwingen
darena	bei einem Unfall das Leben verlieren
Deita	Wink
dennacht	dennoch
derrisch	taub, schwerhörig
duri	durch
Eachtl	kleines Stück
ebba	vielleicht/jemand
Èchta	Dienstag
ehnda	früher
Eichtl	Weile
einwen(d)i	innen, in sich gekehrt
ent	drüben
Eol, Eolwaschl	Ohren
erla	viel(e)
ètla (a ètla)	einige
feggön, herfeggön	klein, ungenau schneiden
Feichta	Feiertag
feigön	bei einer Tätigkeit Schwierigkeiten haben
Ferscha	Pfirsich
Fiacht	Längsbalken beim Dachstuhl
Fiachta	Arbeitsschürze
fiafnn	vorbei fahren
Finsta	Donnerstag
foast	fett
folign	folgen
frei	fast
Freida	Freitag
Frëtter	
fréttn	drücken (Schuh)
frèttn	(Schuh) drücken
frima (wen firma)	jemanden einladen
G(n)sa	Gänserich
gah, gach	plötzlich, schnell
gauma	lieblosen
geberi	bergauf
Gèd	Pate
geina	loben
gent	vielleicht
getoi	bergab
Gfrast	Spreu, Abfall, negativ bei Menschen
glinga	ausreichen
gle(e)ng	lustig, urig, gemütlich
glëcka	zurechkommen
gleng	komisch, lustig
Gnack	Genick
Gon	Patin
gra	grau

gr(t)n	gelingen (z.B. Kuchen)
gräl	nur, gerade
Grantn	Substantiv v. grantig
grau(n)sn	grunzen
gren	schimpfen
griawi	lustig, nett
gsoat	gesagt
Gstettn	hügeliges Grundstück
gsticklat	kariert
gsurt	gesäuert, eingepöckelt
guating gmua	genug (fast zuviel)
Gugatsa	Kuckuck
gugatsgschekat	Sommersprossen haben (Adj.)
hä(l)der	besser, mehr
hab (sa(n))	beleidigt, gekränkt sein
hächt toan	schwerfallen
Hädan	Fetzen
haleng	bald, in der nächsten Zeit
harebm	ärgern/Angst bekommen
heifti	viele
henga	aufhören
Hèrist	Herbst
hiban	drüben
Himmönächt	Hochzeitsnacht
hoagli	heikel, wählerisch
hoassn - der hot ma's ghoassn	jmd. etwas versprechen
Iaschl	Verkleinerungsform von 'Uasch'
iawönd	manchmal
iawöndwer	mancher
intan Kriag	während des Krieges
iwächt	am anderen Ende
Kli	Kalk
kam	kaum
Kampö	Kamm, Bursch
kampön	kämmen
Ki, Kina	Kind, Kinder
kirni	aufgeweckt
Krautboding	Krautbottich
Krispindl	schmächtiger Mensch
Kund, Kundn	Mann, Männer
lb	fad, faul
Lbian	unentschlossener, fauler Mensch
lend	leer (z. B. Brunnen)
losad, a losada Tg	düster, ein düsterer Tag
losn	horchen
M(n)da	Montag
Mäbèol	Himbeeren
Machala	Heimwerker
machaln	heimwerken
Mfi	Grundgrenze

märing	morgen
Materl	Getbetsstätte am Wegrand
Me(nt)sch	Mädchen
migli	möglich
Mirricha	Mittwoch
moadare	Eiter
muffön	miefen
Musigher	a M. haben = musikalisch sein
nacht	gestern
nèt extaring eps	nicht viel
netta	nur
nettn	zwingen
nin(d)ascht	nirgends
oa	Ei
Oachkatzl	Eichkätzchen
oanding	gleichgültig
oidana	ermahnender Ausruf
oiwäschn	sich waschen, ein Vollbad nehmen
ospeun	etwas nur widerwillig tun
ostivön	jemanden anstiften
Pempsl	Pinsel
Pfoad	Hemd
Puol	(wilde, struppige, lange) Haare
quean	quitschen
rantn	sorgen
rewön	übel riechen (z. B. Geißbock)
riaoln	nach Wasser suchen (mit Wünschelrute, Hufeisen, ...)
rigön	bewegen, ??
Roa(n)	Grenzstreifen zwischen zwei Feldern
Roahnuol	Wuchteln
roatn	grübeln
Säbstbinda	Krawatte
Sinsta	Samstag
schän	fluchen
Schantinger	Gendarm
schäzzn	einen scharrenden Laut von sich geben
Scharing	Schärding (= Bezirkshauptstadt)
Scher	Maulwurf
Scher	Maulwurf
Schibok	kleine Pfeife (rauchen)
schlaun	rasch vor sich gehen (z.B. Gottesdienst)
Schnaups	Schnaps
schnoizn, a Schnoitza	knallen, ein Knall
Schupfn	Unebenheit am Weg
schwoawazn	schwappen
Sèchta	ungeschickter Mensch
siffön	dahinschlapfen
Singal	Kücken
soarign	sich Sorgen machen
spe	mager (z. B. mageres Fleisch)

speun	spannen (z.B. Mausefalle)
Spiachzaling	Speichel
spiachzn	spucken
Stèri	Kletzenbrot
steri(b)m	sterben
stigazn	stottern
Strauka	Schnupfen
strottn	stochern
struwön	nörgeln
Stup	Puder
Su, Si	Sohn, Söhne
Sunda	Sonntag
tichti	tüchtig
trawi sa	eilig haben
Tritling	Schlapfen
Troidbom	Getreidespeicher
tschineun	(hart) arbeiten
Uasch	aus dem 'Uasch' fressen Tiere
ui	welche
umtrau(n)	ahnen
Ungachtn	Gurke
urassn	vergeuden
vagr(t)n	mißlingen
Waschl	ein Großer, Starker, Mächtiger
W&n	Gras, Rasen
Wechta	Arbeitstag
Weiwaleit	Frau
wendn	Beschwörungsformel sprechen
Weulang	Heimweh
Wie, Weiwa	Frau, Frauen
winni	ganz erpicht
woasln	leise, undeutlich, unterwürfig sprechen
wosdawö	wasauchimmer
Zädl	Sacharin, Süßstoff
zam gehen	gelingen
zingegeben	trauen (bei Hochzeit)
zeacht, zearscht	zuerst
zeidi	reif
Zèmo	Zechprobst (Kirche)
zen	sekkieren
z'Fleiß	absichtlich
znea sa, der is a nix znea	der hat es auch nicht leicht
z'wègn meiner	von mir aus
zwèngden	deshalb
zwèngwos	warum
Zwidä	Zwitter/aber auch jmd. mit homosexuellen Neigungen